достижения справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы являются переговоры между представителями обеих общин и что полезность этих переговоров зависит от готовности всех заинтересованных сторон проявлять необходимую гибкость, учитывая не только свои собственные интересы, но и законные чаяния и требования противоположной стороны,

выражая свою озабоченность в связи с действиями, которые приводят к росту напряженности между обеими общинами и отрицательно воздействуют на усилия, направленные на достижение справедливого и прочного мира на Кипре,

подчеркивая необходимость того, чтобы заинтересованные стороны придерживались соглашений, достигнутых на всех предыдущих раундах переговоров, проходивших под эгидой Генерального секретаря, и выражая надежду, что будущие переговоры будут содержательными и продуктивными,

отмечая также совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на новый шестимесячный срок,

отмечая согласие правительства Кипра с тем, что ввиду существующей на острове обстановки необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1976 года,

1. *подтверждает* положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, а также последующих резолюций и решений о создании и сохранении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и по другим аспектам положения на Кипре;

2. *вновь подтверждает* свою резолюцию 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, в которой он одобрил резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, принятую единогласно 1 ноября 1974 года, и вновь призывает к срочному и эффективному осуществлению этих резолюций, равно как и его резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года;

3. *настоятельно призывает* заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, воздерживаясь от любых односторонних или иных действий, которые могут отрицательно сказаться на перспективах переговоров по справедливому и мирному урегулированию, а также продолжать прилагать решительные совместные усилия и активизировать их для достижения целей Совета Безопасности;

4. *продлевает* еще раз пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, истекающий 15 июня 1977 года, предполагая, что достаточный прогресс, достигнутый к тому времени в окончательном разрешении проблемы, сделает возможным вывод или значительное сокращение Вооруженных сил;

5. *вновь призывает* все заинтересованные стороны оказать самое полное сотрудничество, с тем чтобы позволить Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира эффективно выполнять свои обязанности;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать миссию добрых услуг, возложенную на него по пункту 6 резолюции 367 (1975), постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 апреля 1977 года.

Принята на 1979-м заседании 13 голосами, причем никто не голосовал против[52].

[52] Два члена Совета (Бенин и Китай) в голосовании не участвовали.

D. ЖАЛОБА ГРЕЦИИ НА ТУРЦИЮ

Решение

На 1949-м заседании 12 августа 1976 года Совет постановил пригласить представителей Греции и Турции принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, озаглавленного «Жалоба Греции на Турцию: письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12167)»[53].

[53] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1976 года.*

Резолюция 395 (1976) от 25 августа 1976 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо постоянного представителя Греции от 10 августа 1976 года[54],

заслушав и отметив различные положения в выступлениях министров иностранных дел Греции[55] и Турции[56],

[54] *Там же,* документ S/12167.
[55] *Там же, тридцать первый год,* 1949-е заседание.
[56] *Там же,* 1950-е заседание.

выражая озабоченность по поводу нынешней напряженности между Грецией и Турцией в отношении Эгейского моря,

принимая во внимание принципы Устава Организации Объединенных Наций относительно мирного урегулирования споров, а также различные положения главы VI Устава, касающиеся процедур и методов мирного урегулирования споров,

отмечая важность возобновления и продолжения прямых переговоров между Грецией и Турцией для урегулирования их разногласий,

сознавая необходимость того, чтобы стороны уважали международные права и обязательства друг друга, а также избегали каких-либо инцидентов, которые могли бы привести к ухудшению ситуации и которые в результате могли бы подорвать их усилия, направленные на достижение мирного решения,

1. *обращается с призывом* к правительствам Греции и Турции проявлять максимальную сдержанность в нынешней ситуации;

2. *настоятельно призывает* правительства Греции и Турции сделать все, что в их силах, для уменьшения нынешней напряженности в этом районе, с тем чтобы процесс переговоров мог быть облегчен;

3. *призывает* правительства Греции и Турции возобновить прямые переговоры по поводу их разногласий и обращается к ним с призывом сделать все, что в их силах для обеспечения того, чтобы эти переговоры привели к взаимоприемлемым решениям;

4. *предлагает* правительствам Греции и Турции в этом отношении продолжать учитывать вклад, который соответствующие судебные средства, в частности Международный Суд, компетентны сделать для урегулирования любых остающихся правовых разногласий, которые они могут определить в связи с их нынешним спором.

Принята на 1953-м заседании на основе консенсуса.

E. ПОЛОЖЕНИЕ НА КОМОРСКИХ ОСТРОВАХ

Решения

На 1886-м заседании 4 февраля 1976 года Совет постановил пригласить представителя Коморских островов принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, озаглавленного:

«Положение на Коморских островах:

a) телеграмма главы государства Коморские острова от 28 января 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11953) [57];

b) письмо постоянного представителя Гвинеи-Бисау при Организации Объединенных Наций от 3 февраля 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11959) [57]».

На том же заседании Совет также постановил пригласить представителей Алжира, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Кении, Мадагаскара, Сомали и Экваториальной Гвинеи принять участие в обсуждении этого вопроса без права голоса.

На 1888-м заседании 6 февраля 1976 года Совет постановил пригласить представителей Нигерии и Саудовской Аравии принять участие в обсуждении этого вопроса без права голоса.

[57] *Там же, тридцать первый год, Дополнение за январь, февраль и март 1976 года.*

F. СООБЩЕНИЯ ФРАНЦИИ И СОМАЛИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНЦИДЕНТА 4 ФЕВРАЛЯ 1976 ГОДА

Решение

На 1889-м заседании 18 февраля 1976 года Совет постановил пригласить представителей Сомали и Эфиопии принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, озаглавленного:

«Сообщения Франции и Сомали, касающиеся инцидента 4 февраля 1976 года: